

6970296099 56037373

LESER**The Safety Valve****ZERTIFIKATS-TRANSMITTAL****119 176**

LESER GmbH & Co. KG · Postfach 26 16 51 · 20506 Hamburg, Germany

Firma**Herose GmbH****Armaturen u. Metalle****Postfach 15 61****23835 Bad Oldesloe****Alles Copco, Köln****Best.: 45220420 vom 09.05.05****Herose-Auftrags-Nr.: 431678 / 10**

Kunden-Bestell-Nr.:	4500006269
LESER-Job-Nr.:	20004652 / 10
LESER-Doc.-Nr.:	
LESER-Kunden Nr.:	111617
LESER-Ansprechpartner:	Rainer Zeidler
Fon:	+49 (40) 25 165 129
Fax:	+49 (40) 25 165 529
eMail:	zeidler.r@leser.com

1 LESER Produktbenennung

Compac Performance Sicherheitsventil, Type 437,
geschlossene Federhaube, gasdichte Anlüftung H4,
für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

Tag No.
Z 24101

Art.-No.	Einstelldruck		Option Code: H03H01V54V65			
4373.2604	8,00 barg	116,03 psig	Weitere SV-Info:			
Tag-No.:	LESER-Job-No.	Pos.No.	Serial-No.:	Gehäusewerkstoff	Nennweite: Eintritt Austritt	Nenndruck: Eintritt Austritt
	20004652	10	10016697	1.4104 / 430	NPS 1/2" NPS 1/2"	PN 320 PN 160

2 Test-Zertifikate

Name	Beschreibung	Norm	Ausgabe
LESER CGA	Abnahmeprüfzeugnis 3.1	DIN EN 10204	2004

3 Material-Prüfzeugnisse 3.1 gemäß DIN EN 10204

Die Kennzeichnung der Werkstoffe sowie deren Übertragung ist wie folgt dokumentiert:

Stckl-Pos	Benennung	Werkstoff	Hersteller	Schmelze	LESER-Code
1	E-KÖRPER 437 D010 V54	1.4104 / RD 40	SCHMOLZ + BICKENBACH		4394

LESER CERTIFICATE FOR GLOBAL APPLICATION

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach DIN EN 10204

Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG

Konformitätserklärung UV-1 für Sicherheitsventile nach ASME Code, Section VIII, Division 1

LESER GmbH & Co. KG · Postfach 26 16 51 · 20506 Hamburg, Germany

Firma

Herose GmbH

Armaturen u. Metalle

Postfach 15 61

23835 Bad Oldesloe

Kunden-Bestell-Nr.:	4500006269
LESER-Job-Nr.:	20004652 / 10
LESER-Doc.-Nr.:	
LESER-Kunden-Nr.:	111617
LESER-Ansprechpartner:	Rainer Zeidler
Fon:	+49 (40) 25 165 129
Fax:	+49 (40) 25 165 529
eMail:	zeidler.r@leser.com

Dieses LESER CGA bestätigt, dass das unten angegebene LESER Sicherheitsventil entsprechend der weltweit führenden Vorschriften gefertigt und geprüft wurde. LESER ermöglicht durch die Referenz auf diese Vorschriften den weltweiten Einsatz seiner Sicherheitsventile.

1 Prüfgegenstand

Compact Performance Sicherheitsventil, Type 437,
geschlossene Federhaube, gasdichte Anlüftung H4,
für Dämpfe, Gase und Flüssigkeiten

Art.-No.	Einstelldruck		Option Code: H03H01V54V65			
4373.2604	8,00 barg	116,03 psig	Kennzeichnungen: Mat.-nr. 06315.1004.N000			
Tag-No.:	LESER-Job-No.	Pos.No.	Serial-No.:	Gehäusewerkstoff	Nennweite: Eintritt Austritt	Nenndruck: Eintritt Austritt
	20004652	10	10016697	1.4104 / 430	NPS 1/2" NPS 1/2"	PN 320 PN 160
Art der Zulassung	VdTÜV Bauteilprüfung		EG-Baumusterprüfung		ASME Zulassung	
Regelwerk	AD 2000-Merkblatt A2:		DIN EN ISO 4126-1:		ASME-Code Sec.VIII, Div.1:	
Zulassungs-Nr./ gültig bis	D/G: TÜV-SV 04-980	31.07.09	G/S: 072020111Z0008/0/21-2 01.09.10		G/S:	
	F: TÜV-SV 04-980	31.07.09	L: 072020111Z0008/0/21-2 01.09.10		L:	
engster Strömungsdurchm.	d0	10 [mm]	-	10 [mm]	-	0,394 [in.]
engster Strömungsquerschnitt	A	78,5 [mm2]	A	78,5 [mm2]	A	0,122 [sq.in.]
zuerkannte reduzierte	aw	D/G: 0,50	Kdr	G/S: 0,50	K	G/S: 0,458
Ausflussziffer	F:	0,35	L:	0,35	L:	0,333
Hub	H	1,4 [mm]	h	1,4 [mm]	l	0,06 [in.]
Öffnungsdruckdifferenz	c	D/G: 10 [%]	c	G/S: 10 [%]	-	G/S: 10[%]
	F:	10 [%]	F:	10 [%]	L:	10[%]
Kalt-Einstelldruck	p	8,00 [bar g]	pe	8,00 [bar g]	cdtp	116,03 [psig]
Anspruchdruck	-	8,00 [bar g]	p	8,00 [bar g]	p	116,03 [psig]

2 Konformitätsbewertung und LESER-Managementsysteme

Konformitätsbewertung:

Kategorie IV nach DGR 97/23/EG

Benannte Stelle:

TUV NORD GmbH, Große Bahnstraße 31, D-22525 Hamburg

Zulassungs-Nr.:

0045

LESER-Managementsysteme:

Qualitätsmanagementsystem

DIN EN ISO 9001:2000

Zulassungs-Nr. 07 100 0068

Umweltmanagementsystem

DIN EN ISO 14001:2000

Zulassungs-Nr. 07 104 0068

Qualitätssicherung Produktion

DGR 97/23/EG Modul D/D1

Zulassungs-Nr. 07 2020111 Z 0008/0/01-2

ASME Certificate of Authorization

ASME Code Sec.VIII, Div.1

27,806

3 Vorschriften

LESER bescheinigt mit diesem CGA, dass Konstruktion, Kennzeichnung, Herstellung und Prüfung dieses Druckgerätes den Anforderungen der folgenden Vorschriften (Richtlinien, Regelwerke, Normen und Standards) entspricht.

Harmonisierte Normen: Sonstige Vorschriften:

DIN EN ISO 4126-1	DGR 97/23/EG	VdTÜV SV 100	ASME-Code Sec. II	API RP 521
DIN EN ISO 4126-7	AD 2000-Merkblatt A2	TRD 110	ASME-Code Sec. VIII Div.1	API Std. 526
DIN EN 12266-1	AD 2000-Merkblatt A4	TRD 421	ASME PTC 25	API Std. 527
DIN EN 12266-2	AD2000-Merkblatt HPO	TRD 721	API RP 520	API RP 576

	Richtlinie	DIN EN ISO	DIN EN 12266	ASME CODE	API	AD2000 Merkblatt	TRD	LESER Standard
	97/23/EG Anhang 1	4126-1	Teil 1 Teil 2	Sec.VIII Div.1	520 526 527 576	A2 A4 HPO	TRD 110	LWN
Prüfung Einstelldruck	3.2.3	6.5		UG 136(d)(4)	4.2 2/3/4 6.2.14	11.1 11.4		220.04-E
Prüfung Sitzdichtheit		6.6	4.4 (P12)	UG 136(d)(5)	4.3 2/3/4 6.2.17			220.01-E
Prüfung Dichtheit nach Außen			4. (P21)	UG 136(d)(3)				220.07-E
Prüfung Funktionssicherheit	3.2.3		4. (F20)	UG 136(d)(5)	10.2	6.2.9 11.3		618.23-E
Konstruktionsprüfung						6.1.(1)	4.2.1(1)	300.00-E
Besichtigung auf Fehler	3.2.1					6.1.(2)	4.2.1(2)	618.23-E
Prüfung Maßhaltigkeit						6.1.(3)	4.2.1(3)	618.23-E
Prüfung Gehäusedichtheit			4.4 (P11)			6.1.(4)	4.2.1(4)	220.07-E
Hydrostatische Druckprüfung	3.2.2 7.4	6.3.1 6.3.2	4.4 (P10)	UG 136(d)(2)		6.1.(5)	4.2.1(5)	275.18-E
Zerstörungsfreie Prüfung						6.1.(6)	4.2.1(6)	275.30-E
Prüfung auf Werkstoffverwechslung						6.1.(7)	4.2.1(7)	275.40-E
Kennzeichnung				UG 77		8 7.1 4 5.		

4 Werkstoffeignung und Kennzeichnung

4.1. LESER bescheinigt, dass die Eignung der verwendeten Werkstoffe den unter Punkt 3 zitierten Vorschriften entspricht.

4.2. Die Kennzeichnung der Werkstoffe sowie deren Übertragung erfolgte wie folgt:

Stckl-Pos	Benennung	Werkstoff	Hersteller	Schmelze	LESER-Code
1	E-KÖRPER 437 D010 V54	1.4104 / RD 40	SCHMOLZ + BICKENBACH		4394

5 Prüfungen

Die im Folgenden aufgeführten Prüfungen wurden auf Grundlage der LESER Werknorm (LWN) ohne Beanstandungen durchgeführt:

5.1. Ventil-Gehäuse-Prüfung

Spannungstechnische Beurteilung und sicherheitstechnische Konstruktionsprüfung:

Besichtigung des fertigen Gehäuses auf Fehler:

Überprüfung der fertigen Gehäuse auf Maßhaltigkeit

Dichtheitsprüfung der Gehäuse:

Hydrostatische Druckprüfung:

Zerstörungsfreie Prüfung:

Prüfung auf Werkstoffverwechslung bei Gehäuseteilen aus legierten Werkstoffen:

Die Durchführung der Prüfungen erfolgte durch:

5.2. Sicherheitsventil Einstellung und Prüfung

Sitzdichtheit

Dichtheit nach Außen

Funktionssicherheit

Einstelldruck

LWN 300.00-E

LWN 618.23-E

LWN 618.23-E

LWN 220.07-E

LWN 275.18-E

LWN 275.30-E

LWN 275.40-E

LESER GmbH & Co.KG

LWN 220.01-E

LWN 220.07-E

LWN 618.23-E

LWN 220.04-E

Die Einstellung auf

erfolgte mit

bei

gemäß LWN 220.04.

☒ Luft

☒ Umgebungstemperatur

8,00 ☒ barg ☐ psig

☐ Wasser ☐ Sattedampf

☐ Sattedamptemperatur ☐ °C ☐ °F

Das Sicherheitsventil wurde gesichert mit einer Plombe, die gekennzeichnet ist mit:



Die Durchführung der Prüfung erfolgte durch:

LESER GmbH & Co. KG

6 CERTIFICATE OF SHOP COMPLIANCE

By the signature of the Certified Individual (CI) noted below, we certify that the statements made in this report are correct and that all details for design, material, construction, and workmanship of the pressure relief devices conform with the requirements of Section VIII, Division 1 of the ASME Boiler and Pressure Vessel Code.

UV Certificate of Authorization No. 27,806

Expires June 16, 2006

Martin Leser
LESER GmbH & Co. KG

Datum: 27.05.2005

Manfred Orłowski
Der Abnahmebeauftragte Werk Hohenvestedt
Certified Individual (CI)

LESER GmbH & Co. KG Hamburg HRA 82 424
GF - BoD Joachim Klaus, Martin Leser
20537 Hamburg, Wendensstr. 133-135
20506 Hamburg, P.O. Box 26 16 51

Fon +49 (40) 251 65 - 100
Fax +49 (40) 251 65 - 500
E-Mail sales@leser.com
Internet www.leser.com

Bank HypoVereinsbank, Hamburg
BLZ 200 300 00, Konto - Account 3203171
SWIFT: VUWBDE33XXX
IBAN: DE64 2003 0000 0003 2031 71
USID - VAT DE 118840936

LESER - The Safety Valve

